

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 42 (1980)
Heft: 8

Rubrik: Presses à haute densité en ordre de marche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

cuve par la conduite de retour (6) jusqu'à ce que l'équilibre des pressions régnant dans la chambre inférieure et la chambre supérieure ait été rétabli. Le *réglage du volume pulvérisé* par hectare à une certaine vitesse d'avancement a lieu au moyen de la soupape d'étranglement à roue de réglage (7). Chaque grandeur de buse nécessite un disque gradué correspondant. En principe, cette armature ne nécessite point de manomètre (Berthoud) si le régulateur est étalonné pour une certaine grandeur de pompe ou un certain débit de pompage. Par contre, les pulvérisateurs Birchmeier et Fischer comportent un manomètre. Le nouveau régulateur revient à environ frs 500.— soit presque le double de ce que coûte le régulateur automatique du volume pulvérisé y compris un amortisseur de pression.

Ajoutons finalement que ce régulateur est étalonné pour une pulvérisation d'eau passant par des conduites et buses propres. Des filtres de buses bouchés, des restes de produits chimiques dans les canalisations ou les orifices de buses peuvent causer

des réductions du dosage de bouillie envisagé. C'est pourquoi on aura soin d'assurer un nettoyage approprié du pulvérisateur (tel qu'indiqué dans les instructions de service) et de contrôler chaque année le volume pulvérisé par buse.

5. Besoin en main-d'œuvre et frais de pulvérisation

Le volume de bouillie appliquée par hectare dépend avant tout des préparations chimiques utilisées. Il devrait permettre d'obtenir des résultats optimaux sous le rapport de l'efficacité des préparations, du besoin en main-d'œuvre et des frais occasionnés (Fig. 10). Dans la plupart des cas, un volume pulvérisé par hectare de 200 à 500 litres suffit amplement. Par contre, des applications portées à 1000 l/ha (Fig. 11) causent une détérioration de l'effet des préparations due à de fortes pertes d'égouttage et de dérive. Des dilutions trop poussées réduisent par conséquent les performances de travail et augmentent les frais de pulvérisation et de carburants.

Trad. H.O.

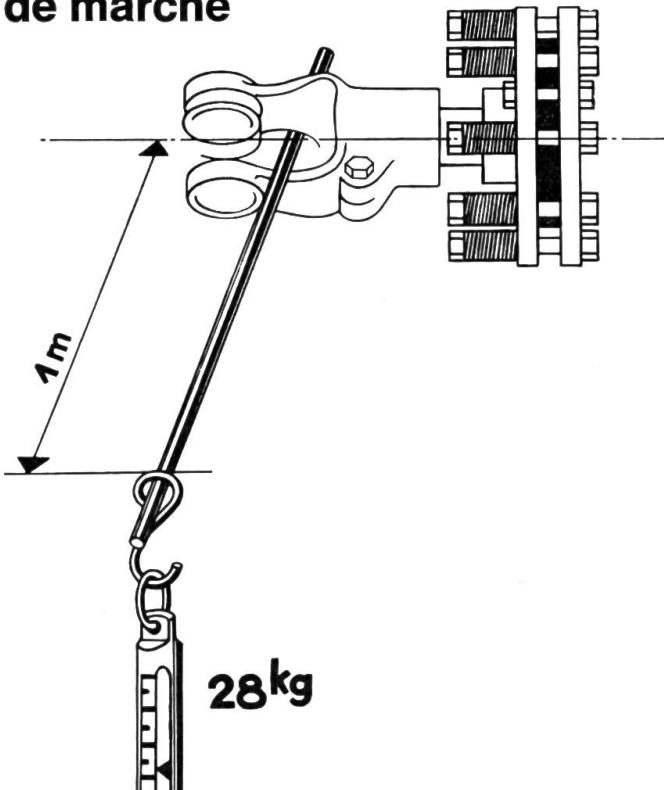
Presses à haute densité en ordre de marche

H.U. Schmid, Centre de formation professionnelle complémentaire, 5223 Riniken AG

Une mise au point de ces machines effectuée à temps et consciencieusement augmente leur sécurité de service et garantit un bon fonctionnement. La préparation d'une presse à haute pression comporte les contrôles et précautions suivants qui figurent d'ailleurs aussi dans les *instructions de service*:

Réglages de base:

Fig. 1: Vérifier la justesse (limitation du couple de rotation) des réglages des accouplements à friction de l'entraînement principal (vilebrequin / roue volante) ainsi que les accouplements de surcharge du pick-up, transporteur à vis sans fin, etc.



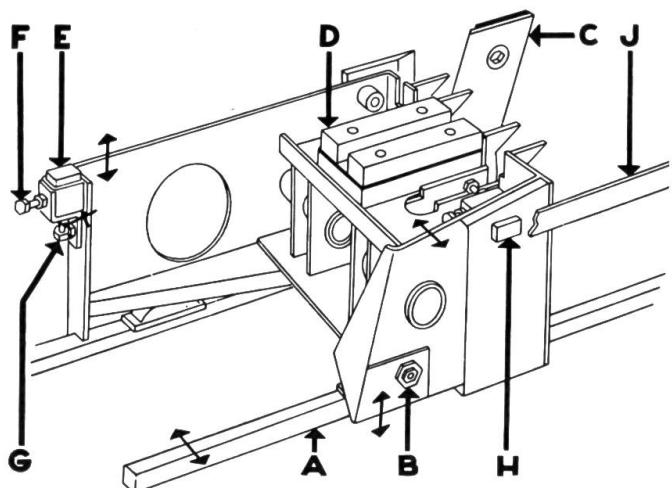


Fig. 2: Contrôler l'aisance de guidage du piston dans le conduit presseur. Après un ajustage éventuel, on s'assurera que le piston glisse sans difficulté. Barres de glissière: A, J; plaques de glissière: D, E, H; possibilités d'ajustage: B, C, F, G.

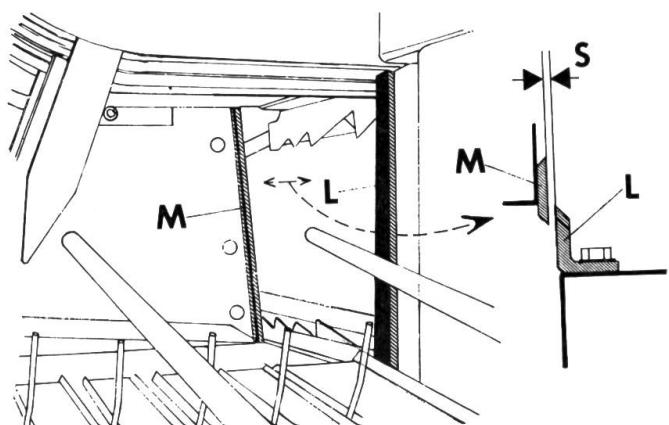


Fig. 3 L'intervalle (S) entre le couteau du piston (L) et couteau du canal (M) doit correspondre à 1 mm et être aussi uniforme que possible. Avec des couteaux bien aiguisés, on obtiendra alors des balles d'un bel aspect et consommera un minimum de force.

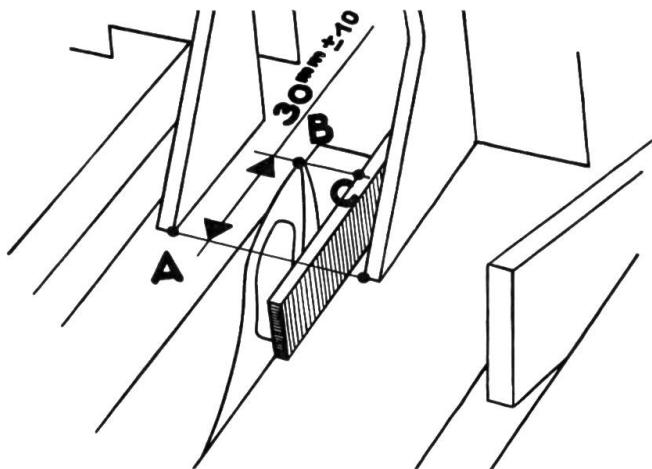


Fig. 5: Vérifier les positions respectives du piston et de l'aiguille. Toute correction concernera la commande et non pas le porte-aiguille. A = extrémité du piston, B = pointe de l'aiguille, C = arête supérieure de la fente traversée par l'aiguille.

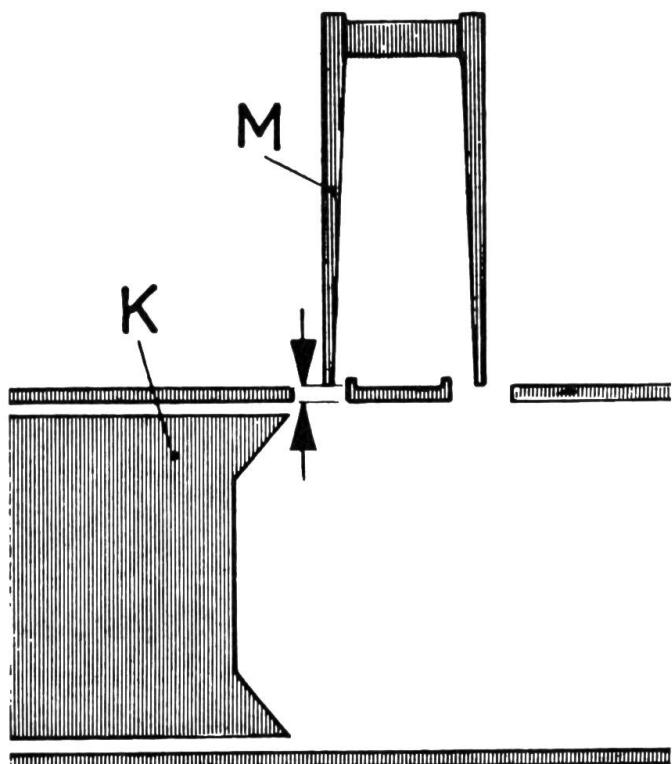


Fig. 4: Vérifier les positions respectives de l'alimentateur (M) et du piston (K). Redresser ou remplacer des fourches d'alimentation faussées.

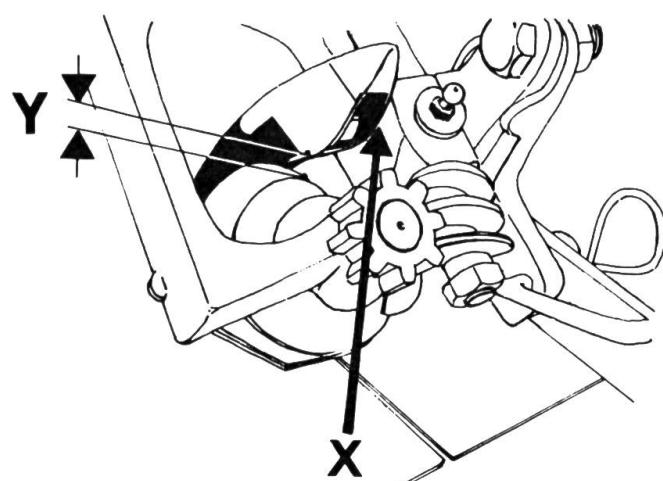


Fig. 6: Contrôler aux points X et Y le réglage de la position des aiguilles par rapport au mécanisme noueur.

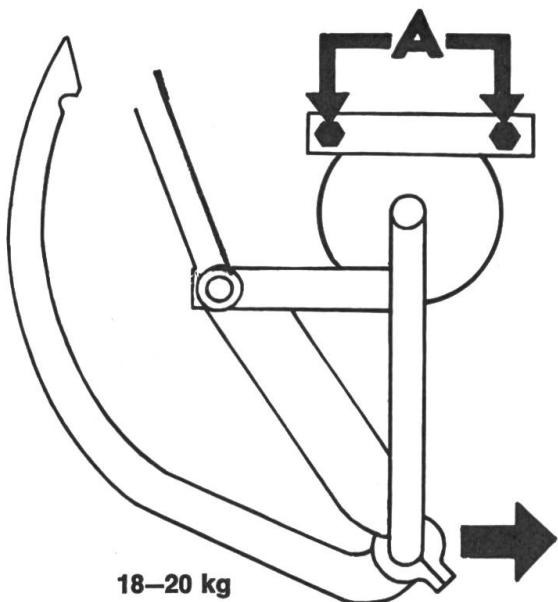
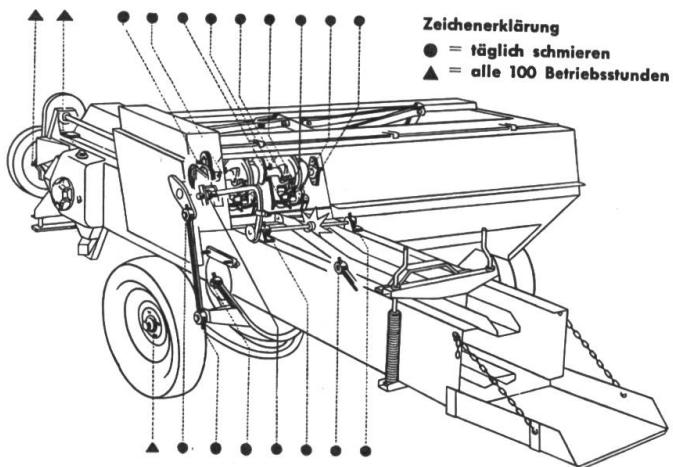


Fig. 7: Vérifier la tension du frein d'aiguille ou de ses ressorts (A). La poulie de frein devrait être polie.

Entretien:



- graisser chaque jour
- ▲ graisser toutes les 100 heures de service

Fig. 8: Lubrifier la machine selon le plan de graissage. Contrôler la pression intérieure des pneus. Te-

nir en réserve dans le coffre à outils des vis de cisaillage en acier de la qualité prescrite (indiquée sur la tête de vis, par exemple 8.8).

Equipement pour transport routier:

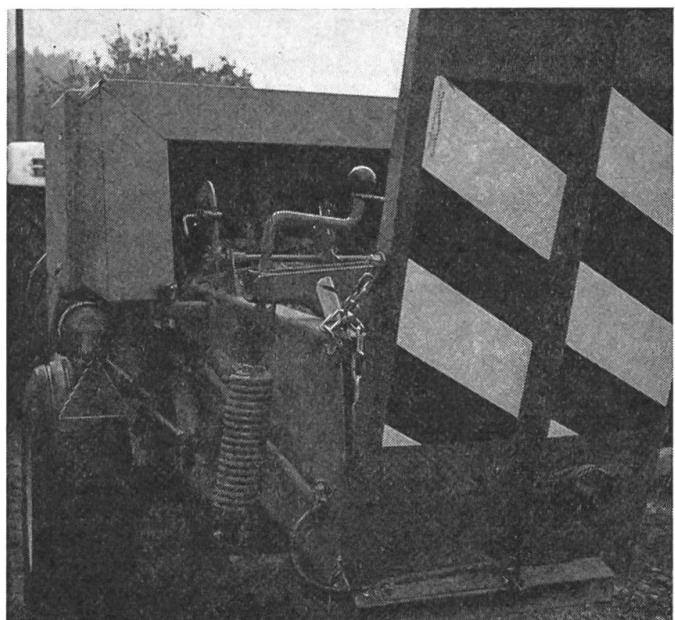


Fig. 9: Les presses à haute pression ont l'aspect de remorques larges et informes.

- Si leur largeur de transport excède 2,5 m, on se procurera une autorisation spéciale pour matériels remorqués exceptionnels auprès du Service cantonal des transports routiers.
- Toutes pièces acérées (par exemple des dents de pick-up) doivent être recouvertes d'un dispositif protecteur.
- Les parties les plus larges ainsi que des pièces mécaniques saillantes doivent être peintes de raies noires et jaunes bien visibles.
- De nuit ou lorsque le temps l'exige, les presses en transit doivent être éclairées. Pour des machines extra-larges (2,5 à 3,5 m), on tiendra compte des conditions spéciales stipulées dans le permis officiel.

Ensilage de balles rondes – oui ou non ?

Après avoir eu quelque peine à s'introduire dans l'agriculture européenne, les presses à balles rondes ont soudainement subi une augmentation de ventes de plus de 50% pendant la dernière période de récolte, et non moins de 4000 nouvelles unités ont été mises en service en Grande-Bretagne, en Irlande et dans les pays continentaux au cours de l'année écoulée. Cela confirme

une fois de plus l'idée que des nouvelles techniques ne sont généralement pas acceptées d'emblée par une grande majorité de sceptiques qui préfèrent laisser à une petite minorité le soin d'éprouver ces innovations à ses propres risques.

En outre, les utilisateurs potentiels se rendaient compte que l'acquisition d'une de ces nouvelles presses entraînerait néces-